

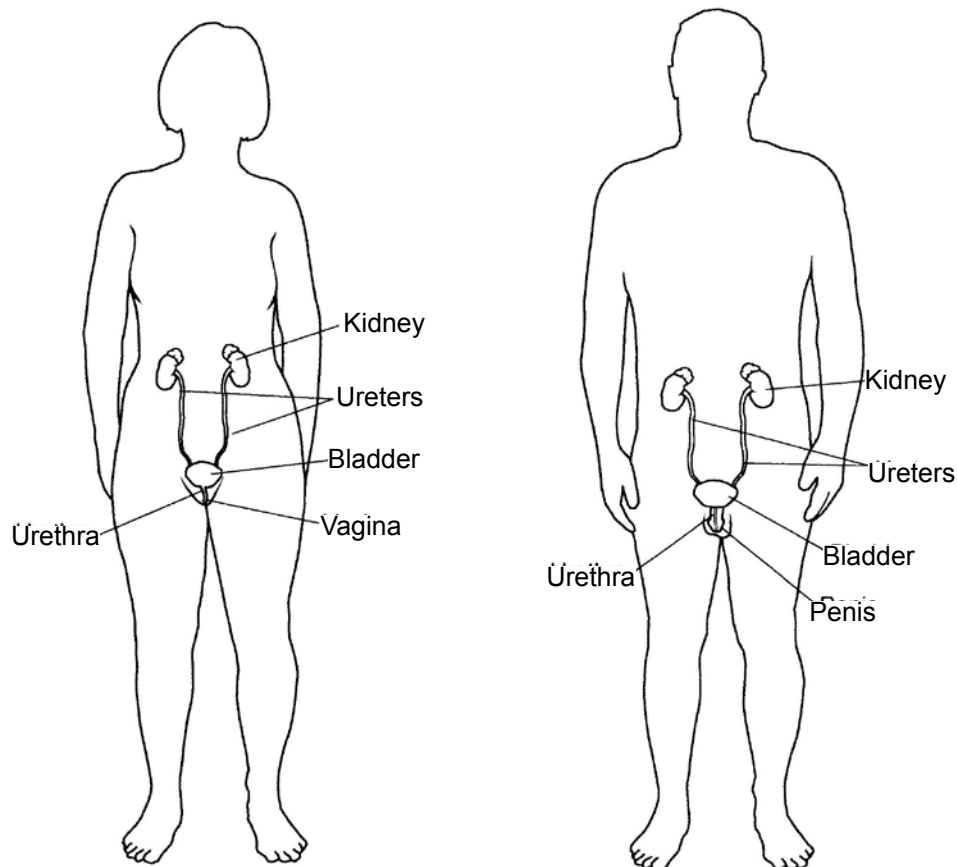
# Kidney Failure

Kidney failure is also called renal failure. With kidney failure, the kidneys cannot get rid of the body's extra fluid and waste. This can happen because of disease or damage from an injury.

The kidneys:

- Get rid of excess water and waste products
- Adjust the fluid and chemicals needed by the body
- Control blood pressure
- Control the hormones in the body that make new red blood cells

The kidneys take excess water and waste products from the blood and turn it into urine. Urine is then passed out of the body. Most people have 2 kidneys. A person can live a healthy life with one kidney.



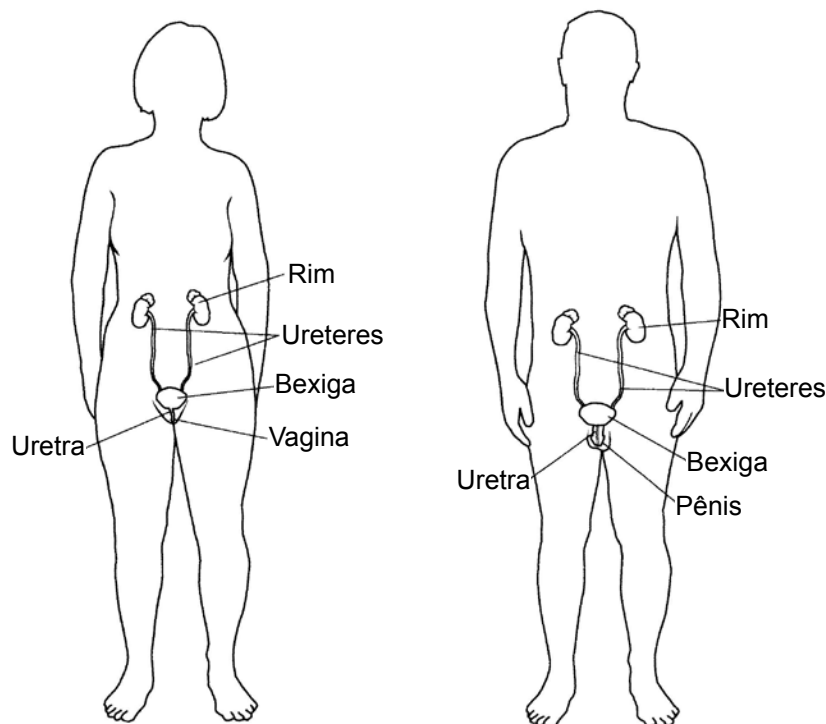
# Falência dos rins

A falência dos rins também é chamada de falência renal. Com a falência, os rins não conseguem mais descartar o excesso de líquidos e as impurezas do corpo. Isto pode acontecer em decorrência de uma doença ou lesão.

Os rins:

- eliminam o excesso de líquido e impurezas;
- controlam os níveis de líquidos e as substâncias químicas de que o corpo necessita;
- controlam a pressão arterial;
- controlam os hormônios responsáveis pela produção de glóbulos vermelhos.

Os rins eliminam o excesso de água e as impurezas do corpo, transformando-os em urina. Depois, a urina é eliminada do corpo. A maioria das pessoas tem dois rins. É possível levar uma vida saudável com apenas um rim.



There are 2 kinds of kidney failure called acute and chronic.

### **Acute Kidney Failure**

Acute kidney failure is a sudden loss of kidney function that happens within hours or days. Causes may include:

- Severe infections
- Severe burns
- Injury to or blockage of the blood flow to the kidneys
- Some medicines, and alcohol or drug abuse
- Low blood pressure
- Blockage in the urinary tract
- Heart failure

The kidneys can often get better when the cause of the problem is found and treated. Dialysis may be needed to help remove waste from the body until the kidneys are working.

### **Chronic Kidney Failure**

Chronic kidney failure occurs when the kidneys slowly lose their function. It is a lifelong disease that does not get better. Causes may include:

- Diseases such as diabetes, high blood pressure and heart disease
- Kidney stones
- Blockage or problems in the urinary tract

Existem dois tipos de falência dos rins: a aguda e a crônica.

### **Falência aguda dos rins**

A falência aguda dos rins é a perda repentina da função dos rins, que pode acontecer em algumas horas ou dias. As causas podem incluir:

- infecções graves;
- queimaduras graves;
- lesão ou bloqueio do fluxo de sangue para os rins;
- alguns medicamentos e abuso de álcool ou drogas;
- pressão arterial baixa;
- bloqueio do trato urinário;
- insuficiência cardíaca.

Os rins geralmente se recuperam quando a causa do problema é descoberta e tratada. Diálise pode ser necessária para ajudar a remover impurezas do corpo até que os rins estejam funcionando.

### **Falência crônica dos rins**

A falência crônica dos rins acontece quando eles perdem pouco a pouco as suas funções. Esta é uma doença crônica para a qual não há cura. As causas podem incluir:

- doenças como diabetes, hipertensão e doenças do coração;
- pedras nos rins;
- bloqueio ou problemas no trato urinário;

- Lupus, an autoimmune disease
- Scleroderma, a skin and connective tissue disorder
- Chronic infections
- Some medicines taken over time for other conditions, and alcohol or drug abuse

Signs of Chronic Kidney Failure include:

- Swelling in the body, such as hands, face or feet
- Changes in how often you need to urinate
- Feeling very tired or weak
- Headache and confusion
- Nausea or vomiting
- Loss of appetite
- Feeling short of breath
- Itchy skin

There is no cure for chronic kidney failure. It is treated with diet changes and medicines. When the kidneys lose most of their function, called end-stage renal failure, dialysis is needed several days a week. A kidney transplant may also be a treatment option.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

- lúpus, uma doença autoimune;
- escleroderma, uma doença da pele e do tecido conjuntivo;
- infecções crônicas;
- alguns medicamentos tomados durante algum tempo para certas doenças, e abuso de álcool e drogas.

Os sintomas da falência crônica dos rins incluem:

- inchaço no corpo, como nas mãos, face ou pés;
- mudanças na frequência com que precisa urinar;
- muito cansaço ou fraqueza;
- dor de cabeça e confusão;
- náusea ou vômito;
- perda do apetite;
- falta de ar;
- coceira na pele.

Não há cura para a falência crônica dos rins. O tratamento é feito com dietas e medicamentos. Quando os rins perdem a maior parte de suas funções, o que é chamado de falência renal em estágio final, é preciso fazer diálise vários dias por semana. Um transplante de rins também pode ser uma alternativa de tratamento.

**Fale com o seu médico ou enfermeiro para sanar quaisquer dúvidas ou preocupações.**

2008 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Kidney Failure. Portuguese.